

Mass Intentions

Sick List for Saint Teresa Church

Saturday/Sabado – September 6 / 6 de Septiembre

Saint Teresa

5 :00 PM Accion de Gracias al Cristo de Los Milagros por La Familia Cruz

Sunday/Domingo – September 67 / 7 de Septiembre

Saint Teresa

8:00 AM Ann Valletta (dec) by Mary Ann Algerio
9:00 AM Special Intentions of Ka Lung Chan & Family
10:15 AM Virginia Meza (dec) by Theresa Meza
11:30 AM Emilia Fernandez y Carmen Marmol (dif) por Mercedes Marmol

Nativity

10:15 AM **Rosa Collado**

12:00 PM **Vito Suraci**

Monday/Lunes – September 8 / 8 de Septiembre

Saint Teresa

8:30 AM Reynaldo Acosta (dif) por Lydia Acosta

Nativity

5:30 PM **Vito Suraci**

Tuesday/Martes – September 9 / 9 de Septiembre

Saint Teresa

8:30 AM Luis Miranda (dif) por Clara Miranda

Nativity

5:30 PM **Special Intentions of Diego & Arlene Mora**

Wednesday/Miercoles -- September 10 / 10 de Septiembre

Saint Teresa

8:30 AM Jose Cedeño (dif) por Familia Pizarro

Nativity

5:30 PM **Ignacio & Jahaira Rodriguez**

Thursday/Jueves -- September 11 / 11 de Septiembre

Saint Teresa

8:30 AM Manuel Torres (dif) aniversario por Teresa Torres

Nativity

5:30 PM **Eve M. Kalloudis (Health)**

Friday/Viernes -- September 12 / 12 de Septiembre

Saint Teresa

7:30 PM Mercedes Nova Isaac (dif) por Carmen Smoth

Nativity

5:30 PM **John Agolia**

Saturday/Sabado -- September 13 / 13 de Septiembre

Saint Teresa

12:00 PM Maria Mata y Benjamin Ponciano (dif) por La Familia Mata

5:00 PM Anthony DeRosa (dec) by Tessie & Barabara DeRosa

Calvary – Maria Rivera

Beth Israel –Porfiria Rivera

Home: _Fernando Vega, Ramona Tirado, Carmen Diaz, Angelina Burgos, Felita Cabrera, Luz Camacho, Maria Liranzo, Gladys Rivera, Amelio Estevez, Rafael Toledo, Carmen Cortes, Teresa Rodriguez, Clara Howard, Gregoria Muñoz, Henry Diaz, Harry Gonzalez, Maria Guzman, Domitilia Soltren, Isis Nicole Brown, Alma Varner, Quisqueya Torres, Ralph Carrero, Anibal Rosa, Carlos Alvarado, Ana Melendez, Antonia Torres, Inocencia Diaz, Tatiana Kelly, John Bigus, Luis Liendo Josefina Irizarry, Elba Arocho, Carlos Torres, Maria Acosta Ana Josefa Cerda, Gloria Tirado, Nellie Escobar, Jalissa Peralta, Celenia Raymond, David Clark, Melania Montero, Ana Acosta, , Adalberto Soto,

Communion will be brought to the sick of Nativity / Llevarán comunión a los enfermos de Nativity:

Aurora Marte, Andrea Marte, Sara Olivar, Maria Salazar, Miguelina Acevedo



*This week the Sanctuary Lamp burns at Saint Teresa for/ Esta semana La Lampara Santuario será encendida en Santa Teresa por..... **Luis Liendo (health)***



*This week the Bread & Wine at Saint Teresa are offered for Las ofrendas de Pan y Vino en Santa Teresa fueron donadas por..... **Anthony De Rosa***

If you would like to dedicate the Sanctuary Lamp at **Nativity** for an intention, you can do so for an offering of \$12.00. We have two sanctuary candles. One in the Church and one in the Chapel. Please call the office.

Le gustaria dedicar una “Lampara Santuaria” (Vela) en **Nativity** para una intencion. La ofrenda es de \$12.00. Tenemos dos Santuarios de Velas, una en la Iglesia, la otra en la Capilla. Para mas informacion, favor de llamar a la oficina



TWENTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME

CLASSES BEGIN SEPTEMBER 14, 2008

Saint Teresa's registration is open for religious education classes.

All children must register even if they already take classes. The cost is \$25 per child or \$50 per family. You may register in the rectory Monday through Friday from 10:00 a.m. until 7:00 p.m. (5 p.m. on Fridays) Please register early to help us plan better.

CLASES EMPIEZAN EL 14 DE SEPTIEMBRE

Atención padres:

Ya se pueden inscribir sus niños/as para las clases de doctrina en Santa Teresa

La inscripción cuesta \$25 cada niño/a o \$50 por familia. Ven a la rectoría Lunes a Viernes de 10:00 a.m. - 7:00 p.m. (5:00 p.m. los Viernes). Aún cuando sus niños/as han participada en clases hay que inscribir cada año. Por favor, registren temprano. Gracias.

Exposition of the Eucharist every Friday in Saint Teresa will be from 12:00 Noon until 7:30 PM. We need people to be in the Church during this time. Can you please sign up in the back of the Church to offer some time in prayer

Exposicion de La Eucaristía es cada Viernes en La Iglesia Santa Teresa de mediodía hasta 7:30 PM. Nosotros necesitamos personas que se pueden estar en La Iglesia durante este tiempo. Por favor firma para quedarse una hora.

We Are A Tithing Parish

Saint Teresa Church

Sept. 2, 2007

1st Collection - \$2,412.00

August 31, 2008

1st Collection - \$2,257.00

Nativity Church

August 31, 2008

1st Collection - \$726.00

Report on the Bicentennial Campaign

Reporte del Campaña Bicentenario

For Saint Teresa Church

Para La Iglesia Santa Teresa

Pledged \$264,892.00

Paid \$126,973.39

Coffee Hour: at Nativity

We thank "The Damas of Sacred Heart" for serving coffee this Sunday. Next Sunday's coffee will be served by "The Mexican Community".

Café los Domingos: en Nativity

Les damos las gracias a "Las Damas del Sagrado Corazon" por servir el café hoy. El próximo Domingo les toca a "La Comunidad Mexicana".

Trip to "Atlantic City" from Nativity

Saturday, September 27th. At 8:30 a.m. "Show Boat Casino"

(Bus \$30.00). Contact: Toni Leo, Justina Cintron.

Viaje a "Atlantic City de Nativity

Tendremos un viaje para el "Casino Show Boat" el Sabado, 27 de Septiembre a las 8:30 a.m.

El costo es \$30.00, para mas informacion favor de comunicarse con Justina Cintron o Toni Leo.

Collection Envelopes: (Nativity) Please start using the new Sunday collection envelopes. If you have not received your envelopes by mail, please call the parish office.

Sobres de la colecta dominical (Nativity) Si usted recibio sus sobres, favor comienze a usar esos sobre en la colecta de los domingos. Si no ha recibido sus sobres, favor de llamar a la oficina parroquial.

Child Protection: Anyone who needs to report an alleged incident of sexual abuse of a minor by priest, deacon, religious or lay person serving the Archdiocese of New York is asked to contact Sister Eileen Clifford, OP at (212) 371-1000 ext, 2949 or Deacon Lawrence O'Toole at (914) 594-4646. Both may also be reached via e-mail at victimassistance@archny.org. Information can also be found on the Archdiocesan website, <http://ny-archdiocese.org>. In keeping with the Archdiocesan policy regarding sexual abuse of minors, this information is provided to ensure that our children remain safe and secure.

Abuso De Menores: Cualquier persona que necesite reportar algún incidente de abuso sexual de un menor por un sacerdote, diacono, religioso/a, o laico sirviendo en la Arquidiócesis de Nueva York, se le pide que por favor contacte a la Hermana Eileen Clifford, OP al (212) 371-1000 ext. 2949 o Diacono Lawrence O'Toole al (914) 594-4646. Ambos también pueden ser contactados via correo electrónico: victimassistance@archny.org. Para más información pueden visitar la página en la red la Arquidiócesis: <http://www.ny-archdiocese.org>. De acuerdo con las normas de la Arquidiócesis respecto al abuso sexual de menores, esta información se provee para asegurar que nuestros niños permanezcan seguros.

Obras de Misericordia Espirituales

Las lecturas de hoy nos hablan acerca de la necesidad de hablar con aquellas personas que han cometido un mal.

“Si Yo pronuncio sentencia de muerte contra un hombre, porque es malvado, y tú no lo amonestas para que se aparte del mal camino, el malvado morirá por su culpa, pero Yo te pediré a ti cuentas de su vida,” (1ra lectura: Ez 33: 3-9) dice el Señor. En el Evangelio de hoy (Mt 18: 15-20), Jesús también nos habla de esta necesidad. El Catecismo de la Iglesia Católica (#2447) nos habla acerca de las 7 obras de misericordia corporales y las 7 obras de misericordia espirituales. Entre las obras de misericordia espirituales está el deber de *corregir al que se equivoca*, según las palabras de Jesucristo en el Evangelio, *“Si tu hermano comete un pecado, ve y amonéstalo a solas. Si te escucha, habrás salvado a tu hermano.”* Las otras seis obras de misericordia espirituales son: 1) *dar buen consejo al que lo necesita* (pero no criticar); 2) *enseñar al que no sabe* (por ejemplo, educar acerca de la importancia del respeto a la vida y del mal del aborto); 3) *consolar al afligido*; 4) *perdonar las ofensas* (Dios nos perdonará a la medida que perdonamos a los demás); 5) *sufrir con paciencia los defectos del prójimo*; y 6) *orar por los vivos y por los difuntos*. Debemos preocuparnos por la salvación de los demás y ayudarnos mutuamente, pues así cumplimos con el mandamiento, *“Amarás a tu prójimo como a ti mismo,”* (2da lectura: Rm 13:8-10).

Spiritual Works of Mercy

Today's readings speak to us about the need to speak with those who have done wrong. *“If I tell the wicked, 'O wicked one, you shall surely die,' and you do not speak out to dissuade the wicked from his way, the wicked shall die for his guilt, but I will hold you responsible for his death,”* (1st reading: Ez 33: 3-9) says the Lord. In today's Gospel (Mt 18: 15-20), Jesus also speaks to us about this need. The Catechism of the Catholic Church (#2447) speaks to us about the 7 corporal works of mercy and the 7 spiritual works of mercy. Among the spiritual works of mercy there is the duty to *admonish the sinner*, that is, to notify him of his fault, according to Christ's words in the Gospel, *“if your brother sins (against you), go and tell him his fault between you and him alone. If he listens to you, you have won over [saved] your brother.”* The other six spiritual works of mercy are: 1) *counsel the doubtful* (without being critical); 2) *instruct the ignorant* (i.e. educate on the importance of respecting life, and on the evil of abortion); 3) *comfort the sorrowful*; 4) *forgive all injuries* (God will forgive us in the measure that we forgive others); 5) *bear wrongs patiently*; and 6) *pray for the living and the dead*. We must care for the salvation of others and help one another. In doing this, we fulfill the commandment, *“You shall love your neighbor as yourself.”* (2nd reading: Rm 13:8-10)



"If your brother sins against you, go and tell him his fault between you and him alone. If he listens to you, you have won over your brother. If he does not listen, take one or two others along with you, so that every fact may be established on the testimony of two or three witnesses." - Mt. 18:15-16

"Si tu hermano comete un pecado, ve y amonéstalo a solas. Si te escucha, habrás salvado a tu hermano. Si no te hace caso, hazte acompañar de una o dos personas, para que todo lo que se diga conste por boca de dos o tres testigos". – Mt. 18, 15-16

Readings for the Week of September 7, 2008

Sunday: Ez 33:7-9/Rom 13:8-10/Mt 18:15-20
Monday: Mi 5:1-4a or Rom 8:28-30/
Mt 1:1-16,18-23 or 1:18-23
Tuesday: 1 Cor 6:1-11/Lk 6:12-19
Wednesday: 1 Cor 7:25-31/Lk 6:20-26
Thursday: 1 Cor 8:1b-7, 11-13/Lk 6:27-38
Friday: 1 Cor 9:16-19, 22b-27/Lk 6:39-42
Saturday: 1 Cor 10:14-22/Lk 6:43-49
Next Sunday: Nm 21:4b-9/Phil 2:6-11/Jn 3:13-17

Lecturas para la semana del 7 de septiembre de 2008

Domingo: Ez 33, 7-9/Rom 13, 8-10/Mt 18, 15-20
Lunes: Miq 5, 1-4a o Rom 8, 28-30/
Mt 1, 1-16; 18-23 o 1, 18-23
Martes: 1 Cor 6, 1-11/Lc 6, 12-19
Miércoles: 1 Cor 7, 25-31/Lc 6, 20-26
Jueves: 1 Cor 8, 1b-7; 11-13/Lc 6, 27-38
Viernes: 1 Cor 9, 16-19; 22b-27/Lc 6, 39-42
Sábado: 1 Cor 10, 14-22/Lc 6, 43-49
Domingo siguiente: Nm 21, 4b-9/Flp 2, 6-11/
Jn 3, 13-17